

128 - Father's Memento

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

It is near...

[00:04] ---

It is near!

[00:07] ---

Time is etched, and then chaos descends!

[00:21] ---

That dream again?

[00:28] ---

Time is etched... and then chaos descends?

[02:07] ---

So, what about a grave?

[02:10] ---

About Lisanna's grave in the cathedral...

[02:13] ---

What should we do about it?

[02:15] ---

Are you gonna destroy it?

[02:17] ---

I dunno about that...

[02:18] ---

The church said we could
do what we want with it.

[02:22] ---

I remember now... We're
the ones who made it.

[02:26] ---

Do you have to bring that up now?

[02:29] ---

Well, I suppose it'd be nice
to leave as a memento.

[02:33] ---

Just change the inscription, or something.

[02:35] ---

I just thought about this at the

church, but isn't it about time?

[02:38] ---

For what?

[02:39] ---

Oh yeah, paying respect to
the archbishop or somethin'.

[02:42] ---

I know!

[02:43] ---

It's an important festival
for the church, right?

[02:46] ---

This archbishop person only comes out in
front of people once every few years.

[02:51] ---

A huge number of pilgrims gather just to get
a glimpse of him, even from far off countries.

[02:59] ---

You don't know anything, do you, Natsu?

[03:01] ---

Can it already!

[03:03] ---

Is that the truth?

[03:06] ---

Yesterday, at dawn, the Akaza district
church erupted in a fiery explosion.

[03:13] ---

There have been more than 30 cases now.

[03:15] ---

And yet we still have no
clue who is behind it.

[03:19] ---

We've analyzed a number of
the destroyed churches...

[03:23] ---

Many other countries are watching
us carefully at this time.

[03:26] ---

We must discover who is responsible
and arrest them in all haste.

[03:30] ---

The good name of the Enforcement Corps
will be tarnished at this rate.

[03:34] ---

And it will be we, the Magic
Council, that will take the blame.

[03:37] ---

Make every effort.

[03:39] ---

Yes, sir.

[03:49] ---

Father's Memento.

[03:53] ---

How awful... Again?

[03:55] ---

Some kind of trouble?

[03:57] ---

It's a string of church bombings!

[04:00] ---

Sounds quite dangerous to me.

[04:01] ---

Oh, I know him! We met him during
that Nirvana business...

[04:04] ---

Hasn't changed a bit in seven years...

[04:08] ---

What's wrong, Natsu-nii?

[04:10] ---

He said he was tired from working in
the fields, so he's taking a nap.

[04:14] ---

Strange that serial bombings
like this just pop up...

[04:17] ---

We've been out of the loop
for seven years, so...

[04:20] ---

Thanks to that, my prediction powers
don't seem to be working right.

[04:24] ---

I can only see vague, inconclusive things.

[04:26] ---

Really?

[04:27] ---

Yes, really.

[04:29] ---

What smell is this?

[04:31] ---

Look who's awake.

[04:32] ---

Lucy-nee, you've got a visitor!

[04:37] ---

Lucy-nee's the one over there.

[04:40] ---

Thank you so much.

[04:42] ---

Who is she?

[04:43] ---

Um...

[04:46] ---

You are Lucy Heartfilia?

[04:49] ---

Yes, that's me... And you are...?

[04:53] ---

Who... am I?

[04:58] ---

Michelle Lobster!

[05:02] ---

And?!

[05:03] ---

Someone you know?

[05:05] ---

Don't go making her cry off the bat.

[05:08] ---

I'm sorry... It's been quite a long time, so
I suppose it's no surprise you don't remember.

[05:14] ---

Would you like a tissue?

[05:15] ---

What a beauty... Who is she?

[05:18] ---

See, I really don't...

[05:20] ---

Let me start over. I am Michelle Lobster.

[05:25] ---

It's been too long, Lucy-neesan!

[05:29] ---

N-Neesan?!

[05:33] ---

The shocking truth! Lucy's old man
had an illegitimate daughter!

[05:37] ---

No, no... The Lobster family and the
Heartfilia family are distantly related.

[05:41] ---

Oh, so you're Lucy's relative.

[05:44] ---

I see now.

[05:45] ---

But, why call her "neesan"?

[05:48] ---

Guess that's what they mean when they say "a world of difference"...

[05:50] ---

I don't really get it, but you're Lucy's daughter, then?

[05:54] ---

How'd you draw that conclusion?!

[05:55] ---

I'm just kidding, sheesh.

[06:00] ---

So wait, why are you addressing me like I'm older?

[06:03] ---

Because you are.

[06:05] ---

Wait... You clearly look older than I am.

[06:10] ---

But...

[06:11] ---

Natsu, are you following what they're saying?

[06:13] ---

So it's like, that Time Ark thing?

[06:15] ---

No...

[06:17] ---

We had our time stopped for seven years on Tenroujima,

[06:21] ---

but for everyone else time moved forward, right?

[06:23] ---

When you consider Lucy's actual age, it's not strange

[06:26] ---

for Michelle to call her "neesan" as if she's an older relative.

[06:32] ---

Natsu seems to be refusing to think about it.

[06:34] ---

My, my...

[06:35] ---

I finally... I finally am able to meet you!

[06:40] ---

Now, now... And by the way, what's that case?

[06:44] ---

It's...

[06:46] ---

I've come to give this... to you...

[06:53] ---

I've been searching for you forever
in order to give it to you!

[06:58] ---

Stop makin' her cry! And
you call yourself a Man?!

[07:00] ---

I call myself a girl!

[07:02] ---

Boy, this thing is heavy.

[07:04] ---

What's with her?

[07:06] ---

Looks like we got proof she's related
to Lucy... Just as noisy...

[07:13] ---

So, what is it?

[07:15] ---

It's a memento of your
father, Jude Heartfilia.

[07:22] ---

I helped Uncle Jude for a
little while with his work.

[07:27] ---

And I was there when he passed away...

[07:31] ---

He asked me to pass this along to you.

[07:35] ---

Father's... last request?

[07:41] ---

He was always worried about
you after you went missing.

[07:45] ---

But he said that he knew you were still alive
out there, somewhere, and asked me to find you.

[07:53] ---

He passed away peacefully,
as if going to sleep.

[07:56] ---

Ever since that day, I've
been searching for you.

[08:02] ---

And now, I've finally met you!

[08:05] ---

With this, I can fulfill
Uncle Jude's dying wish!

[08:12] ---

What's inside?

[08:14] ---

I don't know.

[08:15] ---

All I was told was to give
this case to you, so...

[08:20] ---

Father...

[08:22] ---

Open 'er up!

[08:25] ---

Why don't you see what's inside?

[08:26] ---

She searched like crazy for you, remember.

[08:30] ---

Why don't you let her see this thing
she took all this trouble to deliver?

[08:34] ---

Sure.

[08:41] ---

Um...

[08:42] ---

What the heck?

[08:44] ---

This wrapping...

[08:46] ---

I think it's got a spell on it.

[08:48] ---

That must be what I smelled earlier.

[08:51] ---

Carla?

[08:52] ---

Is something the matter?

[08:53] ---

No... Never mind...

[08:58] ---

What is this?

[09:00] ---

Is it something that Uncle Jude valued?

[09:04] ---

Dunno... I don't recall
ever seeing it before.

[09:09] ---

Gotta be a weapon!

[09:10] ---

I don't think so.

[09:12] ---

I remember now!

[09:14] ---

So, it is a weapon?

[09:16] ---

No.

[09:17] ---

Then, what is it?

[09:19] ---

I...

[09:21] ---

...haven't eaten anything
in the past three days.

[09:28] ---

Your guild seems like a fun place.

[09:30] ---

My father really is forgetful sometimes.

[09:32] ---

I can't believe he forgot to
tell you about Fairy Tail!

[09:36] ---

Well, I found you were
in the guild right away.

[09:40] ---

Oh, right. But we'd all disappeared.

[09:44] ---

So, you're a Celestial Wizard, Nee-sama?

[09:47] ---

I really like this job!

[09:48] ---

Lucy-chan, that's dangerous!

[09:50] ---

And Fairy Tail, too!

[09:52] ---

Sure, a lot of them lack any delicacy...

[09:55] ---

But they're all good folks, and if anything
happens they band together and fight!

[10:00] ---

And they value their friends above all else.

[10:10] ---

Uncle Jude was really proud of you.

[10:15] ---

Thank you for coming to see me, Michelle.

[10:23] ---

Ta-da! This is my castle now!

[10:28] ---

It's thanks to my father that
I've been able to live here.

[10:35] ---

Wait over there, I'll make some tea.

[10:38] ---

If it's not any trouble...

[10:39] ---

No trouble at all!

[10:41] ---

Honestly, I'm overjoyed.

[10:44] ---

I lost my mother early, seven years
flew by before I realized it...

[10:49] ---

And my father...

[10:51] ---

Who would have thought I'd have a relative?

[10:54] ---

Well, everyone in the guild
is like my family, kind of...

[10:58] ---

But honestly, I...

[11:03] ---

I'm sorry, I didn't mean to...

[11:04] ---

What happens to Iris after this?!

[11:07] ---

That's what the tears are about?

[11:09] ---

And hey, don't read that without permission!

[11:14] ---

Nee-san, you write novels?

[11:17] ---

Eat or talk: Pick one.

[11:20] ---

But, what is this thing?

[11:23] ---

I couldn't find any information on it.

[11:26] ---

That's so cool. I envy you.

[11:29] ---

You've got a dream for your future. You're
already a wizard... What a fulfilling life.

[11:35] ---

You think?

[11:37] ---

Yes!

[11:39] ---

I don't have any dreams.

[11:45] ---

So, what are you going to do now?

[11:55] ---

Why don't you stay here, then?

[12:00] ---

You can stay here.

[12:02] ---

But, are you sure I won't be in the way?

[12:04] ---

Not at all!

[12:05] ---

I welcome you with open arms!

[12:10] ---

Then I'll look for a job here in
Magnolia and we can share the rent!

[12:17] ---

Um, need a tissue?

[12:19] ---

But hey, if you want work,
why not work at Fairy Tail?

[12:22] ---

Me, work at Fairy Tail?

[12:36] ---

Michelle Lobster came to deliver
a memento to me from my father.

[12:41] ---

Cheers!

[12:43] ---

Like an older, younger sister
that suddenly showed up.

[12:46] ---

Cleaning, laundry, sewing, cooking...

[12:49] ---

She can do everything, and
really makes my life easier.

[12:54] ---

She doesn't speak much about herself,
but she seems somehow helpless.

[12:59] ---

Although there's a lot of things about
her you'd mistake at first glance.

[13:03] ---

Something just makes you
want to protect her.

[13:07] ---

I've got to up my game.

[13:11] ---

Mother, I wonder if Father got her to
come to me so I wouldn't be lonely?

[13:22] ---

"Work! Let's go, Lucy!" ...he says!

[13:26] ---

Asuka-chan, you came today?

[13:28] ---

She's taken a real liking to me.

[13:30] ---

Mustache, mustache!

[13:31] ---

Hey, hey!

[13:33] ---

Natsu's looking for you.

[13:34] ---

Time to round up some bandits.

[13:36] ---

Bandits?

[13:37] ---

You're late, Lucy!

[13:39] ---

Time's a wastin'!

[13:41] ---

I would like to come see this job!

[13:45] ---

No way! It's dangerous!

[13:47] ---

But, I would like to see what
it's like being a wizard...

[13:51] ---

It's a blast!

[13:52] ---

Especially the part about never knowing
what'll happen with this team.

[13:57] ---

Me? I don't mind.

[13:59] ---

But, what will the Master say?

[14:01] ---

Master?

[14:02] ---

V!

[14:03] ---

V-V!

[14:04] ---

You heard the man.

[14:06] ---

4th, what say you?

[14:07] ---

Sure, I'll let you go.

[14:09] ---

I have no objections, either.

[14:11] ---

Everything is an experience.

[14:13] ---

And you get the most out of things that other people say you're not ready for.

[14:17] ---

Remember how you went off on an S Class quest right after you joined, Lucy?

[14:22] ---

Now that you mention it...

[14:24] ---

Okay. Well, why don't you come along?

[14:26] ---

Yay!

[14:27] ---

Everyone will be together, and if anything happens, I'll protect you!

[14:34] ---

Alrighty!

[14:36] ---

This'll be the "Bandit Hunt in Honor of Lucy Getting a Little Sister"! I'm all fired up!

[14:41] ---

According to the request flier, the victims now all suffer from nightmares.

[14:46] ---

Sounds like they had a real number done on 'em.

[14:49] ---

The soldiers from the kingdom scoured the mountains,

[14:52] ---

but they all came back crying like babies, it says.

[14:54] ---

Yeah, I knew this sounded dangerous...

[14:56] ---

Oh yes, is anyone else hungry?

[14:58] ---

You are? I'm fine, thanks.

[15:01] ---

It's amazing that you're more reliable than the kingdom's soldiers!

[15:05] ---

When you put it that way, I suppose.

[15:09] ---

I borrowed it from the client!

[15:11] ---

Your driving is nuts!

[15:13] ---

Here's the plan.

[15:14] ---

First, in order to catch the bandits off guard, Lucy and I will ride in the front,

[15:19] ---

to provide the illusion of two women traveling.

[15:21] ---

Natsu, Gray, and Michelle who is here to observe, will hide themselves in the back.

[15:26] ---

After they surround us, Lucy will use her sex appeal to distract the ones in front,

[15:30] ---

and in the meantime, Natsu and Gray will clean up the guys in the back.

[15:34] ---

For the rest, we'll attack on both sides and...

[15:35] ---

Hold it a sec!

[15:37] ---

I can't go riding in no carriage!

[15:38] ---

Oho? You have an objection to my plan? Some nerve you've got.

[15:42] ---

I'm not budging from this position!

[15:44] ---

What's the matter?

[15:45] ---

He can't handle transportation.

[15:47] ---

That's an odd weakness.

[15:49] ---

Figure it out yet?

[15:50] ---

Put your clothes back on!

[15:52] ---

If you'd like, I can handle the reins.

[15:56] ---

That means you'll be a decoy, you know.

[15:58] ---

It's dangerous.

[15:59] ---

It'll be easier if we concentrate our attack power in the back, right?

[16:02] ---

And I want to be helpful, too!

[16:05] ---

What'll we do?

[16:10] ---

Oh, my...

[16:11] ---

More customers?

[16:12] ---

Quite a large haul today.

[16:16] ---

In the end, this is the compromise...

[16:18] ---

Quiet already.

[16:20] ---

This is all thanks to Erza and her annoying plans, anyway.

[16:24] ---

Complain to Erza, then!

[16:26] ---

No thanks!

[16:27] ---

You tell her.

[16:28] ---

Figured you'd say that.

[16:30] ---

Here they are.

[16:31] ---

Don't leave my side, okay?

[16:37] ---

Here we go... Erza plan, step one!

[16:40] ---

Right!

[16:41] ---

Well helloooo there, fellas!

[16:45] ---

All set?

[16:46] ---

Sure.

[16:47] ---

And what's this Erza plan, again?

[16:49] ---

We're like, totally lost!

[16:53] ---

Step one, success!

[16:54] ---

Oh my, how indecent!

[16:56] ---

This girl is just...

[16:58] ---

I can't believe this!

[16:59] ---

My skin is just as shiny as yours!

[17:01] ---

Same for me!

[17:02] ---

Enough with Miss Ugly, let's get the cargo.

[17:04] ---

This wasn't in the plan!

[17:06] ---

Maybe they've got cosmetic supplies!

[17:08] ---

Me, I want sweets!

[17:12] ---

Sorry, but *we're* the cargo!

[17:14] ---

It's a man!

[17:15] ---

He's cute!

[17:17] ---

Fools!

[17:19] ---

How dare you make a mockery of my plan

I stayed up all night thinking of!

[17:23] ---

I'll arrest you all at once!

[17:25] ---

Stop right there, criminal scum!

[17:26] ---

Stayed up all night? Sheesh...

[17:29] ---

You're wizards?! You tricked us!

[17:32] ---

You're not what we expected, either.

[17:34] ---

This is unforgivable.

[17:36] ---

Onee-sama!

[17:37] ---

How dare you defile we pure
maidens with your filthy deceit!

[17:42] ---

How dare you look down on us just
because you were *born* a woman!

[17:46] ---

Onee-sama, so cute!

[17:49] ---

I see now...

[17:50] ---

I guess this is what people
were having nightmares of.

[17:54] ---

It's time for your punishment!

[17:56] ---

Get down, Lucy-neesan!

[18:00] ---

Hey, what are you doing?

[18:02] ---

Now! Fleuve d'Etoile!

[18:06] ---

Huh? Hey, what's the deal?!

[18:09] ---

Out of magic power? That shouldn't be...

[18:12] ---

Here we go, Happy!

[18:13] ---

Aye, sir!

[18:15] ---

Dazzling Blaze of the Fire Dragon!

[18:21] ---

So, will you come with
us without resistance?

[18:24] ---

Wow! I'm dazzled!

[18:27] ---

Your team really is strong, Nee-san!

[18:30] ---

Yeah, I'll try and work hard too next time.

[18:33] ---

How was it?

[18:35] ---

Wizards are amazing...

[18:37] ---

Guilds are a lot of fun!

[18:39] ---

Yup. We make a ton of racket,
but there's never a dull day.

[18:47] ---

So, what'd you find?

[18:50] ---

I got an acquaintance of
mine to look into things.

[18:52] ---

Laki's gone to get the report.

[18:55] ---

Oh, speak of the devil.

[18:56] ---

Good work.

[18:58] ---

Sorry about making you
handle this kind of stuff.

[19:00] ---

At any rate, this is what they found.

[19:03] ---

The Lobster Family really was a wealthy
plantation family concentrated in the Zentopia Church Parish.

[19:08] ---

Guess I was worried for nothing.

[19:10] ---

Well, there was the time with
Mest... I mean, Dranbalt.

[19:13] ---

But it's still a relief.

[19:14] ---

Hold up a second. The Lobster family *was* a
wealthy plantation family? Why the past tense?

[19:18] ---

That's because a number of years
ago there was a terrible incident.

[19:23] ---

Oh, you mean that.

[19:24] ---

Then, Michelle is a survivor?

[19:28] ---

I don't understand this at all.

[19:30] ---

Burnt to the ground, and this time corroded?

[19:33] ---

If I consider the distance between each parish, and the varied magic traces,

[19:37] ---

I can come to no other conclusion than there are multiple culprits.

[19:41] ---

No...

[19:42] ---

Who is he?

[19:43] ---

He seems to have been out when the tragedy happened.

[19:46] ---

What? But I heard there was a body discovered here...

[19:50] ---

Yes...

[19:51] ---

But I was sure this church only had the one priest...

[19:54] ---

Then, who was the victim?

[19:57] ---

He's very insistent that there was no one there.

[20:05] ---

Um, Lucy-neesan... I've been thinking.

[20:10] ---

What?

[20:10] ---

As long as you can pay money, guilds will do what you want, right?

[20:15] ---

Guess so.

[20:17] ---

I was thinking, why not request the guild to investigate that memento?

[20:23] ---

That's so smart of you, Michelle!

[20:26] ---

I see.

[20:28] ---

Never heard of a wizard asking a wizard for help!

[20:32] ---

Hand over a request flier upstairs.

[20:34] ---

We'll pass it on.

[20:36] ---

Good idea, Lucy!

[20:39] ---

Who's gonna volunteer?

[20:41] ---

Putting in a request for the guild?

[20:43] ---

I got permission!

[20:45] ---

I want to do something to help you
understand what Uncle Jude wanted to say to you.

[20:54] ---

Okay! Then, I'll take it on!

[20:56] ---

Don't break it now. Understand?

[20:59] ---

Quiet, you! I know that!

[21:02] ---

So, it's a fateful union?

[21:05] ---

They've both lost their families...

[21:08] ---

But...

[21:09] ---

You went and researched
her identity... Not bad.

[21:13] ---

Well, I am the Master, after all.

[21:15] ---

This is how I got us
through these seven years.

[21:19] ---

Speaking of which...

[21:21] ---

There's something else that's worrying me...

[21:26] ---

Hey!

[21:28] ---

Are you okay?

[21:31] ---

What?

[21:32] ---

What in the world?

[21:45] ---

Something's appearing!

[21:47] ---

It's letters.

[21:49] ---

Those ancient letters?

[21:51] ---

In that case, get Levy-chan to...

[21:53] ---

She's not here! She's off far
away with Shadow Gear on a job.

[21:58] ---

And so is Fried.

[21:59] ---

It's trying to tell us something...

[22:02] ---

Father...

[22:04] ---

Can't you read those characters, Gramps?

[22:07] ---

Lucy... You'd be better off not
getting involved with this.

[22:12] ---

What do you mean?

[22:16] ---

But, Father...

[22:19] ---

I'm going to solve this
riddle, no matter what!

[23:56] ---

Sheesh... Challenging
Lexus to a fight, again?

[23:59] ---

You just never learn, Natsu.

[24:01] ---

Hey, it's not just me! Gajeel's the same way!

[24:04] ---

But you challenge Erza to a
fight indiscriminately, too!

[24:07] ---

That's what it means to be a man
always striving for the top!

[24:09] ---

That's what it means to be a
man who doesn't know his place.

[24:12] ---

Got it?

[24:13] ---

Next time: Raging Battle! Natsu vs. Laxus!

[24:16] ---

Then, what about Lucy?

[24:18] ---

Lucy's still fighting with that short stick.

[24:21] ---

So after becoming an invisible figure,
she wants to be a stick figure?

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:10 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:11 UTC by whimsee